



### PETICIÓN DEL INQUILINO DE REVISIÓN DEL ALQUILER

Esta petición solicita la revisión del precio de alquiler de una vivienda por un mediador y/o árbitro. Llene las casillas verdes lo mejor que pueda.

1. INFORMACIÓN DE LA UNIDAD DE ALQUILER	
Dirección de la unidad:	
Inquilinos:	Nombre: _____ Nombre: _____
	Teléfono: _____ Teléfono: _____
	Correo electrónico: _____ Correo electrónico: _____
	<input type="checkbox"/> Acepto recibir comunicaciones por correo electrónico <input type="checkbox"/> No necesito intérprete <input type="checkbox"/> Necesito un intérprete. Idioma: _____
Arrendador:	
Dirección:	
Contacto:	Teléfono: _____ Correo electrónico: _____

2. MOTIVOS DE LA PETICIÓN. Debe marcar al menos una casilla y explicar los problemas en la casilla 3.
<input type="checkbox"/> Inadecuada/no notificación de aumento de alquiler, aumento de alquiler acumulado o aumento de servicios públicos (HMC SEC. 12-1.15)
<input type="checkbox"/> Aumento del alquiler por encima del límite permitido del 5% del alquiler actual
<input type="checkbox"/> El aumento del alquiler acumulado es incorrecto o superior al 10% del alquiler actual
<input type="checkbox"/> El aumento de cargos de servicios públicos supera el 1% del alquiler actual
<input type="checkbox"/> Se han reducido los servicios de vivienda (lavandería, estacionamiento, calefacción, agua, aire acondicionado, etc.)
<input type="checkbox"/> Costos de mejoras de capital no aprobados por la Ciudad y cobrados incorrectamente (HMC SEC. 12-1.07)
<input type="checkbox"/> El arrendador no responde a las infracciones sanitarias, de seguridad, contra incendios o del edificio
<input type="checkbox"/> Otro

3. RESUMA LOS PROBLEMAS A LOS QUE SE ENFRENTA. Adjunte páginas adicionales si es necesario.
¿A qué problemas se enfrenta?
¿Cuánto tiempo lleva enfrentándose a estos problemas?
¿Qué intentos ha hecho usted y/o el arrendador para resolver el problema? ¿Cómo respondió el arrendador?



**4. DOCUMENTACIÓN DE RESPALDO. Marque las casillas correspondientes a cada documento presentado con la petición.**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Notificación de aumento de alquiler u otro aumento   | <input type="checkbox"/> Comunicación (por ejemplo, correos electrónicos, cartas, textos) |
| <input type="checkbox"/> Copia del contrato de arrendamiento                  | <input type="checkbox"/> Fotos  |
| <input type="checkbox"/> Informe(s) de infracción de la aplicación del código | <input type="checkbox"/> Otros (especifique):   |

**5. INFORMACIÓN SOBRE EL ALQUILER (si no procede, escriba "N/A")**

Alquiler actual: \$ \_\_\_\_\_ Alquiler nuevo: \$ \_\_\_\_\_

¿Ha recibido un aviso de aumento del alquiler?  Sí  No

Fecha de inicio del aumento del alquiler: \_\_\_\_\_ Fecha en que recibió la notificación (en su caso): \_\_\_\_\_

¿Le proporcionó el arrendador información sobre las leyes de protección de inquilinos de Hayward?

Sí  No

Fecha en que se dio cuenta de que la notificación era incorrecta o de que faltaba información obligatoria: \_\_\_\_\_

La mediación es el primer paso del proceso de revisión del alquiler. Se trata de una reunión privada e informal entre el inquilino y el arrendador, dirigida por un tercero neutral, para que ambas partes lleguen a un acuerdo vinculante. Si no se llega a un acuerdo, el caso pasa a arbitraje para una decisión definitiva y jurídicamente vinculante. Si tanto usted como el arrendador están de acuerdo en saltarse la mediación, la petición pasará directamente al arbitraje. Para saltarse la mediación, debe solicitarlo por escrito al menos 7 días antes de la mediación.

**6. RENUNCIA A LA MEDIACIÓN**

- No deseo renunciar a la mediación  Deseo renunciar a la mediación y pasar directamente al arbitraje

Mediaciones y arbitrajes se programan no antes de catorce (14) días y no más tarde de treinta (30) días tras la aceptación de la presentación de la petición. Indique las fechas y horas (de lunes a viernes) en las que está disponible.

**7. PROGRAMACIÓN**

Afirmo (afirmamos) bajo pena de perjurio que la información que he (hemos) facilitado aquí es verdadera y correcta a mi (nuestro) leal saber y entender. Yo (nosotros) entiendo (entendemos) que una vez presentada esta petición, yo (nosotros) tengo (tenemos) el derecho de retener el alquiler en disputa hasta que un árbitro tome una decisión. **REQUISITO DE REUNIÓN Y CONFERENCIA: En los diez (10) días siguientes a la presentación de esta petición, intente ponerse en contacto con el arrendador para tratar el problema o la disputa.**

**8. FIRMAS DE LOS INQUILINOS**

_____	_____	_____
<i>Nombre</i>	<i>Firma</i>	<i>Fecha</i>
_____	_____	_____
<i>Nombre</i>	<i>Firma</i>	<i>Fecha</i>

Envíe la petición y los anexos a	Información de contacto de la Rent Review Office
City of Hayward A la atención de Housing Division 777 B Street, 4 <sup>th</sup> Floor Hayward, CA 94541	De lunes a viernes 9:00 AM – 1:00 PM 2:00 PM – 4:00 PM <a href="mailto:housing@hayward-ca.gov">housing@hayward-ca.gov</a>   (510) 583-4454

